Mat

Chapter 21

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Καὶ	ὅτε	ἤγγισαν	εἰς	Ἱεροσόλυμα	καὶ	ἦλθον	εἰς
மற்றும்	போது	நெருங்கினார்கள்	-க்கு	எருசலேம்	மற்றும்	வந்தார்கள்	-க்கு
G2532	G3753	G1448	G1519	G2414	G2532	G2064	G1519

Βηθφαγὴ	εἰς	τὸ	ὄρος	τῶν	Ἐλαιῶν,	τότε	Ἰησοῦς	ἀπέστειλεν	δύο
பெத்பகே	-க்கு	–	மலை	-இன்	ஒலிவ	அப்போது	இயேசு	அனுப்பினார்	இரண்டு
G0967	G1519	G3588	G3735	G3588	G1636	G5119	G2424	G0649	G1417

μαθητὰς,
சீடர்களை
G3101

> அவர்கள் எருசலேமுக்கு அருகாமையில் சேர்ந்து, ஒலிவமலைக்கு அருகான பெத்பகேயுக்கு வந்தபோது, இயேசுவானவர் சீடர்களில் இரண்டுபேரைப் பார்த்து:

2

λέγων	αὐτοῖς,	Πορεύεσθε	εἰς	τὴν	κώμην,	τὴν	κατέναντι	ὑμῶν,
சொல்லி	அவர்களுக்கு	போங்கள்	-க்கு	–	கிராமம்	–	எதிரே	உங்களுக்கு
G3004	G0846	G4198	G1519	G3588	G2968	G3588	G2713	G4771

καὶ	εὐθέως	εὑρήσετε	ὄνον	δεδεμένην,	καὶ	πῶλον	μετ’	αὐτῆς;
மற்றும்	உடனே	காண்பீர்கள்	கழுதை	கட்டப்பட்ட	மற்றும்	குட்டி	உடன்	அதனுடைய
G2532	G2112	G2147	G3688	G1210	G2532	G4454	G3326	G0846

λύσαντες	ἀγάγετέ	μοι.
அவிழ்த்து	கொண்டுவாருங்கள்	எனக்கு
G3089	G0071	G1473

> உங்களுக்கு எதிரே இருக்கிற கிராமத்திற்குப் போங்கள்; போனவுடனே, அங்கே ஒரு கழுதையையும் அதனோடு ஒரு குட்டியையும் கட்டியிருக்கக் காண்பீர்கள்; அவைகளை அவிழ்த்து என்னிடத்தில் கொண்டுவாருங்கள்.

3

καὶ	ἐάν	τις	ὑμῖν	εἴπῃ	τι,	ἐρεῖτε,
மற்றும்	ஒருவேளை	யாரேனும்	உங்களுக்கு	சொன்னால்	ஏதாவது	சொல்லுங்கள்
G2532	G1437	G5100	G4771	G3004	G5100	G2046

ὅτι	Ὁ	Κύριος	αὐτῶν	χρείαν	ἔχει.	εὐθὺς	δὲ,	ἀποστελεῖ
என்று	–	ஆண்டவர்	அவைகளின்	தேவை	உடையவர்	உடனே	மற்றும்	அனுப்புவார்
G3754	G3588	G2962	G0846	G5532	G2192	G2112	G1161	G0649

αὐτούς.
அவைகளை
G0846

> ஒருவன் உங்களுக்கு ஏதாவது சொன்னால்: இவைகள் ஆண்டவருக்கு வேண்டுமென்று சொல்லுங்கள்; உடனே அவைகளை அனுப்பிவிடுவான் என்று சொல்லி, அவர்களை அனுப்பினார்.

4

Τοῦτο	δὲ	γέγονεν,	ἵνα	πληρωθῇ	τὸ	ῥηθὲν	διὰ
இது	ஆனால்	நிகழ்ந்தது	அதனால்	நிறைவேறும்படி	–	சொல்லப்பட்டது	மூலமாக
G3778	G1161	G1096	G2443	G4137	G3588	G2046	G1223

τοῦ	προφήτου,	λέγοντος,
–	தீர்க்கதரிசி	சொல்லுகிறவர்
G3588	G4396	G3004

> இதோ, உன் ராஜா சாந்தகுணமுள்ளவராக, கழுதையின்மேலும் கழுதைக்குட்டியாகிய மறியின்மேலும் ஏறிக்கொண்டு, உன்னிடத்தில் வருகிறார் என்று சீயோன் குமாரத்திக்குச் சொல்லுங்கள்" என்று,

5

Εἴπατε	τῇ	θυγατρὶ	Σιών,	Ἰδοὺ,	ὁ	Βασιλεύς	σου
சொல்லுங்கள்	–	மகளுக்கு	சீயோன்	இதோ	–	ராஜா	உன்னுடைய
G3004	G3588	G2364	G4622	G3708	G3588	G0935	G4771

ἔρχεταί	σοι,	πραΰς	καὶ	ἐπιβεβηκὼς	ἐπὶ	ὄνον,	καὶ	ἐπὶ
வருகிறார்	உனக்கு	சாந்தமுள்ள	மற்றும்	ஏறியிருக்கிற	மேல்	கழுதை	மற்றும்	மேல்
G2064	G4771	G4239	G2532	G1910	G1909	G3688	G2532	G1909

πῶλον,	υἱὸν	ὑποζυγίου.
குட்டி	மகன்	சுமைமிருகத்தின்
G4454	G5207	G5268

> தீர்க்கதரிசியினால் சொல்லப்பட்டது நிறைவேறும்படி இதெல்லாம் நடந்தது.

6

πορευθέντες	δὲ	οἱ	μαθηταὶ,	καὶ	ποιήσαντες	καθὼς	συνέταξεν
போய்	மற்றும்	–	சீடர்கள்	மற்றும்	செய்து	எவ்விதம்	கட்டளையிட்டார்
G4198	G1161	G3588	G3101	G2532	G4160	G2531	G4929

αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,
அவர்களுக்கு	–	இயேசு
G0846	G3588	G2424

> சீடர்கள்போய், இயேசு தங்களுக்குக் கட்டளையிட்டபடியே செய்து,

7

ἤγαγον	τὴν	ὄνον	καὶ	τὸν	πῶλον,	καὶ	ἐπέθηκαν
கொண்டுவந்தார்கள்	–	கழுதையை	மற்றும்	–	குட்டியை	மற்றும்	போட்டார்கள்
G0071	G3588	G3688	G2532	G3588	G4454	G2532	G2007

ἐπ'	αὐτῶν	τὰ	ἱμάτια,	καὶ	ἐπεκάθισεν	ἐπάνω	αὐτῶν.
மேல்	அவைகளின்	–	ஆடைகளை	மற்றும்	அமர்ந்தார்	மேலே	அவைகளின்
G1909	G0846	G3588	G2440	G2532	G1940	G1883	G0846

> கழுதையையும் குட்டியையும் கொண்டுவந்து, அவைகள்மேல் தங்களுடைய ஆடைகளைப் போட்டு, அவரை ஏற்றினார்கள்.

8

ὁ	δὲ	πλεῖστος	ὄχλος	ἔστρωσαν	ἑαυτῶν	τὰ	ἱμάτια
–	மற்றும்	மிகப்பெரிய	கூட்டம்	விரித்தார்கள்	தங்களுடைய	–	ஆடைகளை
G3588	G1161	G4118	G3793	G4766	G1438	G3588	G2440

ἐν	τῇ	ὁδῷ;	ἄλλοι	δὲ	ἔκοπτον	κλάδους	ἀπὸ	τῶν
-இல்	–	வழி	வேறுசிலர்	மற்றும்	வெட்டினார்கள்	கிளைகளை	-இலிருந்து	–
G1722	G3588	G3598	G0243	G1161	G2875	G2798	G0575	G3588

δένδρων,	καὶ	ἐστρώννυον	ἐν	τῇ	ὁδῷ.
மரங்கள்	மற்றும்	விரித்தார்கள்	-இல்	–	வழி
G1186	G2532	G4766	G1722	G3588	G3598

> திரளான மக்கள் தங்களுடைய ஆடைகளை வழியிலே விரித்தார்கள்; வேறுசிலர் மரக்கிளைகளை வெட்டி வழியிலே பரப்பினார்கள்.

9	οἱ	δὲ	ὄχλοι	οἱ	προάγοντες	αὐτὸν,	καὶ	οἱ	ἀκολουθοῦντες,
	–	மற்றும்	கூட்டங்கள்	–	முன்செல்கிற	அவரை	மற்றும்	–	பின்தொடர்கிற
	G3588	G1161	G3793	G3588	G4254	G0846	G2532	G3588	G0190

ἔκραζον,	λέγοντες,	Ὡσαννὰ	τῷ	υἱῷ	Δαυίδ!
கூக்குரலிட்டார்கள்	சொல்லி	ஓசன்னா	–	குமாரனுக்கு	தாவீதின்
G2896	G3004	G5614	G3588	G5207	G1138

Εὐλογημένος	ὁ	ἐρχόμενος	ἐν	ὀνόματι	Κυρίου!	Ὡσαννὰ
ஸ்தோத்திரிக்கப்பட்டவர்	–	வருகிறவர்	-இல்	நாமத்தில்	ஆண்டவருடைய	ஓசன்னா
G2127	G3588	G2064	G1722	G3686	G2962	G5614

ἐν	τοῖς	ὑψίστοις!
-இல்	–	உன்னதங்களில்
G1722	G3588	G5310

> முன்னே நடப்பவர்களும் பின்னே நடப்பவர்களுமாகிய திரளான மக்கள்: தாவீதின் குமாரனுக்கு ஓசன்னா! கர்த்தரின் நாமத்தினாலே வருகிறவர் போற்றப்படத்தக்கவர், உன்னதத்திலே ஓசன்னா என்று சொல்லி ஆர்ப்பரித்தார்கள்.

10	καὶ	εἰσελθόντος	αὐτοῦ	εἰς	Ἱεροσόλυμα,	ἐσείσθη	πᾶσα	ἡ
	மற்றும்	நுழைந்தபோது	அவர்	-க்குள்	எருசலேம்	அலைகொண்டது	முழு	–
	G2532	G1525	G0846	G1519	G2414	G4579	G3956	G3588

πόλις,	λέγουσα,	Τίς	ἐστιν	οὗτος?
நகரம்	சொல்லி	யார்	இருக்கிறார்	இவர்
G4172	G3004	G5101	G1510	G3778

> அவர் எருசலேமுக்குள் பிரவேசிக்கும்போது, நகரத்தார் அனைவரும் ஆச்சரியப்பட்டு, இவர் யார்? என்று விசாரித்தார்கள்.

11	οἱ	δὲ	ὄχλοι	ἔλεγον,	Οὗτός	ἐστιν	ὁ	προφήτης,
	–	மற்றும்	கூட்டங்கள்	சொன்னார்கள்	இவர்	இருக்கிறார்	–	தீர்க்கதரிசி
	G3588	G1161	G3793	G3004	G3778	G1510	G3588	G4396

Ἰησοῦς,	ὁ	ἀπὸ	Ναζαρὲθ	τῆς	Γαλιλαίας.
இயேசு	–	-இலிருந்து	நாசரேத்	-இன்	கலிலேயா
G2424	G3588	G0575	G3478	G3588	G1056

> அதற்கு மக்கள்: இவர் கலிலேயாவிலுள்ள நாசரேத்திலிருந்து வந்த தீர்க்கதரிசியாகிய இயேசு என்றார்கள்.

12	Καὶ	εἰσῆλθεν	Ἰησοῦς	εἰς	τὸ	ἱερόν	καὶ	ἐξέβαλεν	πάντας
	மற்றும்	நுழைந்தார்	இயேசு	-க்குள்	–	ஆலயம்	மற்றும்	துரத்தினார்	எல்லா
	G2532	G1525	G2424	G1519	G3588	G2411	G2532	G1544	G3956

τοὺς	πωλοῦντας	καὶ	ἀγοράζοντας	ἐν	τῷ	ἱερῷ,	καὶ
–	விற்கிறவர்களை	மற்றும்	வாங்குகிறவர்களை	-இல்	–	ஆலயத்தில்	மற்றும்
G3588	G4453	G2532	G0059	G1722	G3588	G2411	G2532

τὰς	τραπέζας	τῶν	κολλυβιστῶν	κατέστρεψεν,	καὶ	τὰς	καθέδρας
–	மேஜைகளை	-இன்	காசுக்காரர்கள்	கவிழ்த்தார்	மற்றும்	–	ஆசனங்களை
G3588	G5132	G3588	G2855	G2690	G2532	G3588	G2515

τῶν	πωλούντων	τὰς	περιστεράς.
-இன்	விற்கிறவர்கள்	–	புறாக்களை
G3588	G4453	G3588	G4058

> இயேசு தேவாலயத்தில் பிரவேசித்து, ஆலயத்திலே விற்கிறவர்களும் வாங்குகிறவர்களுமாகிய அனைவரையும் வெளியே துரத்தி, காசுக்காரர்களுடைய பலகைகளையும் புறா விற்கிறவர்களின் இருக்கைகளையும் கவிழ்த்து:

13

καὶ	λέγει	αὐτοῖς,	Γέγραπται,	Ὁ	οἶκός	μου	οἶκος
மற்றும்	சொல்கிறார்	அவர்களுக்கு	எழுதியிருக்கிறது	–	வீடு	என்னுடைய	வீடு
G2532	G3004	G0846	G1125	G3588	G3624	G1473	G3624

προσευχῆς	κληθήσεται;	ὑμεῖς	δὲ	αὐτὸν	ποιεῖτε	σπήλαιον
ஜெபத்தின்	அழைக்கப்படும்	நீங்கள்	ஆனால்	அதை	செய்கிறீர்கள்	குகை
G4335	G2564	G4771	G1161	G0846	G4160	G4693

λῃστῶν.
கள்ளர்களின்
G3027

> என்னுடைய வீடு ஜெபவீடு எனப்படும் என்று எழுதியிருக்கிறது; நீங்களோ அதைக் திருடர்களுடைய குகையாக்கினீர்கள் என்றார்.

14

Καὶ	προσῆλθον	αὐτῷ	τυφλοὶ	καὶ	χωλοὶ	ἐν	τῷ	ἱερῷ,
மற்றும்	வந்தார்கள்	அவரிடம்	குருடர்கள்	மற்றும்	முடவர்கள்	-இல்	–	ஆலயத்தில்
G2532	G4334	G0846	G5185	G2532	G5560	G1722	G3588	G2411

καὶ	ἐθεράπευσεν	αὐτούς.
மற்றும்	குணமாக்கினார்	அவர்களை
G2532	G2323	G0846

> அப்பொழுது, குருடர்களும் முடவர்களும் தேவாலயத்திலே அவரிடத்திற்கு வந்தார்கள், அவர்களை குணமாக்கினார்.

15

ἰδόντες	δὲ	οἱ	ἀρχιερεῖς	καὶ	οἱ	γραμματεῖς,	τὰ
பார்த்து	மற்றும்	–	பிரதான-ஆசாரியர்கள்	மற்றும்	–	வேதபாரகர்கள்	–
G3708	G1161	G3588	G0749	G2532	G3588	G1122	G3588

θαυμάσια	ἃ	ἐποίησεν,	καὶ	τοὺς	παῖδας	τοὺς	κράζοντας
அதிசயங்களை	அவை	செய்தார்	மற்றும்	–	பிள்ளைகளை	–	கூக்குரலிடுகிற
G2297	G3739	G4160	G2532	G3588	G3816	G3588	G2896

ἐν	τῷ	ἱερῷ,	καὶ	λέγοντας,	Ὡσαννὰ	τῷ	υἱῷ	Δαυίδ,
-இல்	–	ஆலயத்தில்	மற்றும்	சொல்லுகிற	ஓசன்னா	–	குமாரனுக்கு	தாவீதின்
G1722	G3588	G2411	G2532	G3004	G5614	G3588	G5207	G1138

ἠγανάκτησαν,
கோபமடைந்தார்கள்
G0023

> அவர் செய்த அதிசயங்களையும், தாவீதின் குமாரனுக்கு ஓசன்னா! என்று தேவாலயத்திலே ஆர்ப்பரிக்கிற பிள்ளைகளையும், பிரதான ஆசாரியர்களும் வேதபண்டிதர்களும் பார்த்து, கோபமடைந்து,

16

καὶ	εἶπαν	αὐτῷ,	Ἀκούεις	τί	οὗτοι	λέγουσιν?	ὁ
மற்றும்	சொன்னார்கள்	அவரிடம்	கேட்கிறீரா	என்ன	இவர்கள்	சொல்கிறார்கள்	–
G2532	G3004	G0846	G0191	G5101	G3778	G3004	G3588

δὲ	Ἰησοῦς	λέγει	αὐτοῖς,	Ναί,	οὐδέποτε	ἀνέγνωτε,
மற்றும்	இயேசு	சொல்கிறார்	அவர்களுக்கு	ஆம்	ஒருபோதும்-இல்லை	வாசித்தீர்களா
G1161	G2424	G3004	G0846	G3483	G3763	G0314

ὅτι	Ἐκ	στόματος	νηπίων	καὶ	θηλαζόντων,
என்று	-இலிருந்து	வாய்	குழந்தைகளின்	மற்றும்	பாலுண்கிறவர்களின்
G3754	G1537	G4750	G3516	G2532	G2337

κατηρτίσω	αἶνον?
பூரணமாக்கினீர்	துதியை
G2675	G0136

> அவரைப் பார்த்து: இவர்கள் சொல்லுகிறதைக் கேட்கிறீரோ என்றார்கள். அதற்கு இயேசு: ஆம், கேட்கிறேன். குழந்தைகளுடைய வாயினாலும் சிறுவர்களுடைய வாயினாலும் துதி உண்டாகும்படிச் செய்தீர் என்பதை நீங்கள் ஒருபோதும் வாசிக்கவில்லையா என்றார்.

17 Καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς, ἐξῆλθεν ἔξω τῆς πόλεως εἰς
மற்றும் விட்டுவிட்டு அவர்களை புறப்பட்டார் வெளியே -இன் நகரத்தின் -க்கு
G2532 G2641 G0846 G1831 G1854 G3588 G4172 G1519

Βηθανίαν, καὶ ηὐλίσθη ἐκεῖ.
பெத்தானியா மற்றும் தங்கினார் அங்கே
G0963 G2532 G0835 G1563

> அவர்களைவிட்டு நகரத்திலிருந்து புறப்பட்டு, பெத்தானியாவிற்குப்போய், அங்கே இரவில் தங்கினார்.

18 Πρωῒ δὲ, ἐπανάγων εἰς τὴν πόλιν, ἐπείνασεν,
காலையில் மற்றும் திரும்பி -க்கு – நகரத்திற்கு பசியுற்றார்
G4404 G1161 G1877 G1519 G3588 G4172 G3983

> காலையிலே அவர் நகரத்திற்குத் திரும்பிவரும்போது, அவருக்குப் பசியுண்டானது.

19 καὶ ἰδὼν συκῆν μίαν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ, ἦλθεν ἐπ’
மற்றும் பார்த்து அத்திமரம் ஒன்றை மேல் -இன் வழியில் வந்தார் -இடம்
G2532 G3708 G4808 G1520 G1909 G3588 G3598 G2064 G1909

αὐτήν, καὶ οὐδὲν εὗρεν ἐν αὐτῇ, εἰ μὴ φύλλα
அதனிடம் மற்றும் ஒன்றும்-இல்லை கண்டார் -இல் அதில் தவிர -அல்ல இலைகள்
G0846 G2532 G3762 G2147 G1722 G0846 G1487 G3361 G5444

μόνον. καὶ λέγει αὐτῇ, □Οὐ□, μηκέτι ἐκ σοῦ
மட்டும் மற்றும் சொல்கிறார் அதற்கு இல்லை இனிமேல் -இலிருந்து உன்னிடமிருந்து
G3440 G2532 G3004 G0846 G3756 G3371 G1537 G4771

καρπὸς γένηται, εἰς τὸν αἰῶνα. καὶ ἐξηράνθη παραχρῆμα ἡ συκῆ.
கனி ஆகட்டும் -க்கு – காலம் மற்றும் உலர்ந்தது உடனே – அத்திமரம்
G2590 G1096 G1519 G3588 G0165 G2532 G3583 G3916 G3588 G4808

> அப்பொழுது வழியருகே ஒரு அத்திமரத்தைப் பார்த்து, அதினிடத்திற்குப்போய், அதிலே இலைகளையன்றி வேறொன்றையும் காணாமல்: இனி ஒருபோதும் உன்னிடத்தில் கனி உண்டாகாதிருக்கக்கடவது என்றார்; உடனே அத்திமரம் பட்டுப்போனது.

20 καὶ ἰδόντες οἱ μαθηταὶ ἐθαύμασαν, λέγοντες, Πῶς παραχρῆμα
மற்றும் பார்த்து – சீடர்கள் ஆச்சரியப்பட்டார்கள் சொல்லி எவ்வாறு உடனே
G2532 G3708 G3588 G3101 G2296 G3004 G4459 G3916

ἐξηράνθη ἡ συκῆ?
உலர்ந்தது – அத்திமரம்
G3583 G3588 G4808

> சீடர்கள் அதைப் பார்த்து: இந்த அத்திமரம் எத்தனை சீக்கிரமாகப் பட்டுப்போனது! என்று சொல்லி ஆச்சரியப்பட்டார்கள்.

21

ἀποκριθεὶς	δὲ,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτοῖς,	Ἀμὴν,	λέγω
பதிலளித்து	மற்றும்	–	இயேசு	சொன்னார்	அவர்களுக்கு	ஆமேன்	சொல்கிறேன்
G0611	G1161	G3588	G2424	G3004	G0846	G0281	G3004

ὑμῖν,	ἐὰν	ἔχητε	πίστιν,	καὶ	μὴ	διακριθῆτε,
உங்களுக்கு	ஒருவேளை	கொண்டால்	விசுவாசம்	மற்றும்	–அல்ல	சந்தேகித்தால்
G4771	G1437	G2192	G4102	G2532	G3361	G1252

οὐ	μόνον	τὸ	τῆς	συκῆς	ποιήσετε,	ἀλλὰ	κἂν	τῷ
இல்லை	மட்டும்	–	–இன்	அத்திமரத்தின்	செய்வீர்கள்	ஆனால்	கூட	–
G3756	G3440	G3588	G3588	G4808	G4160	G0235	G2579	G3588

ὄρει	τούτῳ	εἴπητε,	Ἄρθητι	καὶ	βλήθητι	εἰς	τὴν	θάλασσαν,
மலைக்கு	இந்த	சொன்னால்	எடுக்கப்படு	மற்றும்	தள்ளப்படு	–க்குள்	–	கடல்
G3735	G3778	G3004	G0142	G2532	G0906	G1519	G3588	G2281

γενήσεται.
ஆகும்
G1096

> இயேசு அவர்களைப் பார்த்து: நீங்கள் சந்தேகப்படாமல் விசுவாசமுள்ளவர்களாக இருந்தால், இந்த அத்திமரத்திற்குச் செய்ததை நீங்கள் செய்வதுமல்லாமல், இந்த மலையைப் பார்த்து: நீ பெயர்ந்து கடலிலே தள்ளுண்டுபோ என்று சொன்னாலும் அப்படியாகும் என்று உண்மையாகவே உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்.

22

καὶ	πάντα	ὅσα	ἂν	αἰτήσητε	ἐν	τῇ	προσευχῇ,	πιστεύοντες,
மற்றும்	எல்லாம்	எதுவும்	என்றாலும்	கேட்டால்	–இல்	–	ஜெபத்தில்	விசுவாசித்து
G2532	G3956	G3745	G0302	G0154	G1722	G3588	G4335	G4100

λήμψεσθε.
பெறுவீர்கள்
G2983

> மேலும், நீங்கள் விசுவாசமுள்ளவர்களாக ஜெபத்திலே எவைகளைக் கேட்பீர்களோ அவைகளையெல்லாம் பெறுவீர்கள் என்றார்.

23

Καὶ	ἐλθόντος	αὐτοῦ	εἰς	τὸ	ἱερὸν.	προσῆλθον	αὐτῷ	διδάσκοντι
மற்றும்	வந்தபோது	அவர்	–க்குள்	–	ஆலயம்	வந்தார்கள்	அவரிடம்	போதிக்கிற
G2532	G2064	G0846	G1519	G3588	G2411	G4334	G0846	G1321

οἱ	ἀρχιερεῖς	καὶ	οἱ	πρεσβύτεροι	τοῦ	λαοῦ,	λέγοντες,
–	பிரதான–ஆசாரியர்கள்	மற்றும்	–	மூப்பர்கள்	–இன்	ஜனங்கள்	சொல்லி
G3588	G0749	G2532	G3588	G4245	G3588	G2992	G3004

Ἐν	ποίᾳ	ἐξουσίᾳ	ταῦτα	ποιεῖς?	καὶ	τίς	σοι
–இல்	எந்த	அதிகாரத்தில்	இவைகளை	செய்கிறீர்	மற்றும்	யார்	உங்களுக்கு
G1722	G4169	G1849	G3778	G4160	G2532	G5101	G4771

ἔδωκεν	τὴν	ἐξουσίαν	ταύτην?
கொடுத்தார்	–	அதிகாரத்தை	இந்த
G1325	G3588	G1849	G3778

> அவர் தேவாலயத்தில் வந்து, உபதேசம்பண்ணும்போது, பிரதான ஆசாரியர்களும் மக்களின் மூப்பர்களும் அவரிடத்தில் வந்து: நீர் எந்த அதிகாரத்தினால் இவைகளைச் செய்கிறீர்? இந்த அதிகாரத்தை உமக்குக் கொடுத்தவர் யார்? என்று கேட்டார்கள்.

24

ἀποκριθεὶς	δὲ,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτοῖς,	Ἐρωτήσω	ὑμᾶς
பதிலளித்து	மற்றும்	–	இயேசு	சொன்னார்	அவர்களுக்கு	கேட்பேன்	உங்களை
G0611	G1161	G3588	G2424	G3004	G0846	G2065	G4771

κἀγὼ	λόγον	ἕνα,	ὃν	ἐὰν	εἴπητέ	μοι,	κἀγὼ	ὑμῖν
நானும்	வார்த்தை	ஒன்று	அதை	ஒருவேளை	சொன்னால்	எனக்கு	நானும்	உங்களுக்கு
G2504	G3056	G1520	G3739	G1437	G3004	G1473	G2504	G4771

ἐρῶ,	ἐν	ποίᾳ	ἐξουσίᾳ	ταῦτα	ποιῶ.
சொல்வேன்	-இல்	எந்த	அதிகாரத்தில்	இவைகளை	செய்கிறேன்
G2046	G1722	G4169	G1849	G3778	G4160

> இயேசு மறுமொழியாக: நானும் உங்களிடம் ஒரு காரியத்தைக் கேட்கிறேன், அதை எனக்குச் சொல்லுவீர்களானால், நானும் எந்த அதிகாரத்தினாலே இவைகளைச் செய்கிறேனென்று உங்களுக்குச் சொல்லுவேன்.

25

τὸ	βάπτισμα	τὸ	Ἰωάννου,	πόθεν	ἦν?	ἐξ
–	ஞானஸ்நானம்	–	யோவான்னின்	எங்கிருந்து	இருந்தது	-இலிருந்து
G3588	G0908	G3588	G2491	G4159	G1510	G1537

οὐρανοῦ,	ἢ	ἐξ	ἀνθρώπων?	οἱ	δὲ
பரலோகத்திலிருந்து	அல்லது	-இலிருந்து	மனிதர்களிலிருந்து	–	மற்றும்
G3772	G2228	G1537	G0444	G3588	G1161

διελογίζοντο	ἐν	ἑαυτοῖς,	λέγοντες,	Ἐὰν	εἴπωμεν,	Ἐξ
சிந்தித்தார்கள்	-இல்	தங்களிடையே	சொல்லி	ஒருவேளை	சொன்னால்	-இலிருந்து
G1260	G1722	G1438	G3004	G1437	G3004	G1537

οὐρανοῦ,	ἐρεῖ	ἡμῖν,	Διὰ	τί	οὖν	οὐκ
பரலோகத்திலிருந்து	சொல்வார்	நமக்கு	எதற்காக	என்ன	ஆகவே	-இல்லை
G3772	G2046	G1473	G1223	G5101	G3767	G3756

ἐπιστεύσατε	αὐτῷ?
விசுவாசித்தீர்கள்	அவரை
G4100	G0846

> யோவான் கொடுத்த ஞானஸ்நானம் தேவனால் உண்டாயிற்றோ? மனிதர்களால் உண்டாயிற்றோ? யாரால் உண்டானது? என்று கேட்டார். அதற்கு அவர்கள்: தேவனால் உண்டாயிற்றென்று சொல்வோமானால், பின்னே ஏன் அவனை விசுவாசிக்கவில்லை என்று நம்மைக் கேட்பார்;

26

ἐὰν	δὲ	εἴπωμεν,	Ἐξ	ἀνθρώπων,	φοβούμεθα	τὸν
ஒருவேளை	மற்றும்	சொன்னால்	-இலிருந்து	மனிதர்களிலிருந்து	பயப்படுகிறோம்	–
G1437	G1161	G3004	G1537	G0444	G5399	G3588

ὄχλον;	πάντες	γὰρ	ὡς	προφήτην	ἔχουσιν	τὸν
கூட்டத்தை	எல்லாரும்	என்னெனில்	போல்	தீர்க்கதரிசியாக	கொண்டிருக்கிறார்கள்	–
G3793	G3956	G1063	G5613	G4396	G2192	G3588

Ἰωάννην.
யோவான்னை
G2491

> மனிதர்களால் உண்டாயிற்றென்று சொல்வோமானால், மக்களுக்குப் பயப்படுகிறோம், எல்லோரும் யோவானைத் தீர்க்கதரிசியென்று எண்ணுகிறார்களே என்று, தங்களுக்குள்ளே ஆலோசனைசெய்து,

27

καὶ	ἀποκριθέντες	τῷ	Ἰησοῦ,	εἶπαν,	Οὐκ	οἴδαμεν.
மற்றும்	பதிலளித்து	–	இயேசுவிடம்	சொன்னார்கள்	-இல்லை	அறியோம்
G2532	G0611	G3588	G2424	G3004	G3756	G1492

ἔφη	αὐτοῖς	καὶ	αὐτός,	Οὐδὲ	ἐγὼ	λέγω	ὑμῖν,
சொன்னார்	அவர்களுக்கு	மற்றும்	அவரும்	இல்லை	நானும்	சொல்கிறேன்	உங்களுக்கு
G5346	G0846	G2532	G0846	G3761	G1473	G3004	G4771

ἐν	ποίᾳ	ἐξουσίᾳ	ταῦτα	ποιῶ.
-இல்	எந்த	அதிகாரத்தில்	இவைகளை	செய்கிறேன்
G1722	G4169	G1849	G3778	G4160

> இயேசுவிற்கு மறுமொழியாக: எங்களுக்குத் தெரியாது என்றார்கள். அப்பொழுது, அவர்: நானும் எந்த அதிகாரத்தினால் இவைகளைச் செய்கிறேனென்று உங்களுக்குச் சொல்வதில்லை என்றார்.

28

Τί	δὲ	ὑμῖν	δοκεῖ?	ἄνθρωπος	εἶχεν	τέκνα
என்ன	மற்றும்	உங்களுக்கு	தோன்றுகிறது	மனிதன்	கொண்டிருந்தான்	பிள்ளைகள்
G5101	G1161	G4771	G1380	G0444	G2192	G5043

δύο,	[καὶ]	προσελθὼν	τῷ	πρώτῳ	εἶπεν,	Τέκνον,	ὕπαγε
இரண்டு	மற்றும்	வந்து	–	முதலாவதிடம்	சொன்னான்	பிள்ளையே	போ
G1417	G2532	G4334	G3588	G4413	G3004	G5043	G5217

σήμερον,	ἐργάζου	ἐν	τῷ	ἀμπελῶνι.
இன்று	வேலைசெய்	-இல்	–	திராட்சத்தோட்டத்தில்
G4594	G2038	G1722	G3588	G0290

> ஆனாலும், உங்களுக்கு எப்படித் தோன்றுகிறது? ஒரு மனிதனுக்கு இரண்டு குமாரர்கள் இருந்தார்கள்; மூத்தவனிடத்தில் அவன் வந்து: மகனே, நீ போய் இன்றைக்கு என் திராட்சைத்தோட்டத்தில் வேலைசெய் என்றான்.

29

ὁ	δὲ	ἀποκριθεὶς	εἶπεν,	□κύριε□	‹Οὐ	θέλω;	ὕστερον
–	மற்றும்	பதிலளித்து	சொன்னான்	ஐயா	இல்லை	விரும்புகிறேன்	பின்பு
G3588	G1161	G0611	G3004	G2962	G3756	G2309	G5305

δὲ,	μεταμεληθεὶς›,	ἀπῆλθεν.
மற்றும்	மனம்மாறி	போனான்
G1161	G3338	G0565

> அதற்கு அவன்: மாட்டேன் என்றான்; ஆனாலும், பின்பு அவன் மனஸ்தாபப்பட்டுப்போனான்.

30

προσελθὼν	δὲ	τῷ	δευτέρῳ,	εἶπεν	ὡσαύτως.	ὁ	δὲ
வந்து	மற்றும்	–	இரண்டாவதிடம்	சொன்னான்	அவ்வாறே	–	மற்றும்
G4334	G1161	G3588	G1208	G3004	G5615	G3588	G1161

ἀποκριθεὶς	εἶπεν,	ἐγώ	κύριε,	καὶ	οὐκ	ἀπῆλθεν.
பதிலளித்து	சொன்னான்	நான்	ஐயா	மற்றும்	-இல்லை	போனான்
G0611	G3004	G1473	G2962	G2532	G3756	G0565

> இளையவனிடத்திலும் அவன் வந்து, அப்படியே சொன்னான்; அதற்கு அவன்: போகிறேன் ஐயா, என்று சொல்லியும், போகவில்லை.

31 τίς ἐκ τῶν δύο ἐποίησεν τὸ θέλημα τοῦ πατρός?
யார் -இலிருந்து -இன் இரண்டு செய்தான் – சித்தத்தை -இன் பிதாவின்
G5101 G1537 G3588 G1417 G4160 G3588 G2307 G3588 G3962

λέγουσιν, Ὁ πρῶτος. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν
சொல்கிறார்கள் – முதலாவது சொல்கிறார் அவர்களுக்கு – இயேசு ஆமேன்
G3004 G3588 G4413 G3004 G0846 G3588 G2424 G0281

λέγω ὑμῖν, ὅτι οἱ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι
சொல்கிறேன் உங்களுக்கு என்று – ஆயக்காரர்கள் மற்றும் – வேசியர்கள்
G3004 G4771 G3754 G3588 G5057 G2532 G3588 G4204

προάγουσιν ὑμᾶς εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
முந்திச்செல்கிறார்கள் உங்களை -க்குள் – ராஜ்யத்தில் -இன் தேவன்
G4254 G4771 G1519 G3588 G0932 G3588 G2316

> இவ்விருவரில் எவன் தகப்பனுடைய விருப்பத்தின்படி செய்தவன் என்று கேட்டார்; அதற்கு அவர்கள்: மூத்தவன்தான் என்றார்கள். அப்பொழுது, இயேசு அவர்களைப் பார்த்து: வரி வசூலிப்பவர்களும் வேசிகளும் உங்களுக்கு முன்னே தேவனுடைய ராஜ்யத்தில் பிரவேசிக்கிறார்கள் என்று, உண்மையாகவே உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன்.

32 ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης πρὸς ὑμᾶς ἐν ὁδῷ δικαιοσύνης,
வந்தார் என்னெனில் யோவான் -இடம் உங்கள் -இல் வழியில் நீதியின்
G2064 G1063 G2491 G4314 G4771 G1722 G3598 G1343

καὶ οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ, οἱ δὲ τελῶναι καὶ αἱ
மற்றும் -இல்லை விசுவாசித்தீர்கள் அவரை – மற்றும் ஆயக்காரர்கள் மற்றும் –
G2532 G3756 G4100 G0846 G3588 G1161 G5057 G2532 G3588

πόρναι ἐπίστευσαν αὐτῷ; ὑμεῖς δὲ, ἰδόντες, οὐδὲ
வேசியர்கள் விசுவாசித்தார்கள் அவரை நீங்கள் மற்றும் பார்த்தும் கூட-இல்லை
G4204 G4100 G0846 G4771 G1161 G3708 G3761

μετεμελήθητε ὕστερον τοῦ πιστεῦσαι αὐτῷ.
மனம்மாறினீர்கள் பின்பு – விசுவாசிக்க அவரை
G3338 G5305 G3588 G4100 G0846

> ஏனென்றால், யோவான் நீதிமார்க்கமாக உங்களிடம் வந்திருந்தும், நீங்கள் அவனை விசுவாசிக்கவில்லை; வரி வசூலிப்பவர்களும் வேசிகளுமோ அவனை விசுவாசித்தார்கள்; அதை நீங்கள் கண்டும், அவனை விசுவாசிக்கும்படியாகப் பின்பாவது மனஸ்தாபப்படவில்லை என்றார்.

33 Ἄλλην παραβολὴν ἀκούσατε: Ἄνθρωπος ἦν, οἰκοδεσπότης, ὅστις
வேறொரு உவமையை கேளுங்கள் மனிதன் இருந்தான் வீட்டுத்தலைவன் யார்
G0243 G3850 G0191 G0444 G1510 G3617 G3748

ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν, καὶ
நட்டான் திராட்சத்தோட்டத்தை மற்றும் வேலியை அதற்கு சுற்றிலும்-போட்டான் மற்றும்
G5452 G0290 G2532 G5418 G0846 G4060 G2532

ὤρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν, καὶ ᾠκοδόμησεν πύργον, καὶ
தோண்டினான் -இல் அதில் ஆலையை மற்றும் கட்டினான் கோபுரத்தை மற்றும்
G3736 G1722 G0846 G3025 G2532 G3618 G4444 G2532

ἐξέδετο αὐτὸν γεωργοῖς, καὶ ἀπεδήμησεν.
கோடுத்தான் அதை விவசாயிகளுக்கு மற்றும் பயணம்போனான்
G1554 G0846 G1092 G2532 G0589

> வேறொரு உவமையைக் கேளுங்கள்: வீட்டெஜமானாகிய ஒரு மனிதன் இருந்தான், அவன் ஒரு திராட்சைத்தோட்டத்தை உண்டாக்கி, அதைச் சுற்றிலும் வேலியடைத்து, அதில் ஒரு ஆலையை உருவாக்கி, கோபுரத்தையும் கட்டி, தோட்டக்காரர்களுக்கு அதைக் குத்தகைக்கு விட்டு, வெளிதேசத்திற்குச் சென்றிருந்தான்.

34 ὅτε δὲ ἤγγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπέστειλεν τοὺς
போது மற்றும் நெருங்கியது – காலம் -இன் கனிகளின் அனுப்பினார் –
G3753 G1161 G1448 G3588 G2540 G3588 G2590 G0649 G3588

δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργοὺς, λαβεῖν τοὺς καρποὺς
அடிமைகளை அவருடைய -இடம் – விவசாயிகளிடம் பெற – கனிகளை
G1401 G0846 G4314 G3588 G1092 G2983 G3588 G2590

αὐτοῦ.
அவருடைய
G0846

> அறுவடைக்காலம் நெருங்கியபோது, அதின் கனிகளை வாங்கிக்கொண்டுவரும்படி தன் வேலைக்காரர்களைத் தோட்டக்காரர்களிடத்தில் அனுப்பினான்.

35 καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὃν
மற்றும் பிடித்து – விவசாயிகள் – அடிமைகளை அவருடைய ஒருவனை
G2532 G2983 G3588 G1092 G3588 G1401 G0846 G3739

μὲν ἔδειραν, ὃν δὲ ἀπέκτειναν, ὃν δὲ
ஒருபுறம் அடித்தார்கள் ஒருவனை மற்றும் கொன்றார்கள் ஒருவனை மற்றும்
G3303 G1194 G3739 G1161 G0615 G3739 G1161

ἐλιθοβόλησαν.
கல்லெறிந்தார்கள்
G3036

> தோட்டக்காரர்கள் அந்த வேலைக்காரர்களைப்பிடித்து, ஒருவனை அடித்து, ஒருவனைக் கொலைசெய்து, ஒருவனைக் கல்லெறிந்து கொன்றார்கள்.

36 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους, πλείονας τῶν πρώτων,
மீண்டும் அனுப்பினார் வேறு அடிமைகளை அதிகமான -இன் முதலாவதைவிட
G3825 G0649 G0243 G1401 G4119 G3588 G4413

καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ὡσαύτως.
மற்றும் செய்தார்கள் அவர்களுக்கு அவ்வாறே
G2532 G4160 G0846 G5615

> பின்னும் அவன் முந்தினவர்களிலும் அதிகமான வேறு வேலைக்காரர்களை அனுப்பினான்; அவர்களையும் அப்படியே செய்தார்கள்.

37 ὕστερον δὲ, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ,
பின்பு மற்றும் அனுப்பினார் -இடம் அவர்களிடம் – மகனை அவருடைய
G5305 G1161 G0649 G4314 G0846 G3588 G5207 G0846

λέγων, Ἐντραπήσονται τὸν υἱόν μου.
சொல்லி மதிப்பார்கள் – மகனை என்னுடைய
G3004 G1788 G3588 G5207 G1473

> அவன்: என் குமாரனுக்கு பயப்படுவார்கள் என்று சொல்லி, தன் குமாரனை அவர்களிடத்தில் அனுப்பினான்.

38

οἱ	δὲ	γεωργοὶ	ἰδόντες	τὸν	υἱὸν,	εἶπον	ἐν
–	மற்றும்	விவசாயிகள்	பார்த்து	–	மகனை	சொன்னார்கள்	-இல்
G3588	G1161	G1092	G3708	G3588	G5207	G3004	G1722

ἑαυτοῖς,	Οὗτός	ἐστιν	ὁ	κληρονόμος;	δεῦτε,	ἀποκτείνωμεν
தங்களிடையே	இவன்	இருக்கிறான்	–	உரிமையாளன்	வாருங்கள்	கொல்வோம்
G1438	G3778	G1510	G3588	G2818	G1205	G0615

αὐτὸν,	καὶ	σχῶμεν	τὴν	κληρονομίαν	αὐτοῦ.
அவனை	மற்றும்	பெறுவோம்	–	சொத்தை	அவருடைய
G0846	G2532	G2192	G3588	G2817	G0846

> தோட்டக்காரர்கள் குமாரனைக் கண்டபோது: இவனே வாரிசு; இவனைக் கொன்று, இவனுடைய சொத்தை எடுத்துக்கொள்ளுவோம் வாருங்கள் என்று ஒருவரோடொருவர் சொல்லிக்கொண்டு;

39

καὶ	λαβόντες	αὐτὸν,	ἐξέβαλον	ἔξω	τοῦ	ἀμπελῶνος
மற்றும்	பிடித்து	அவனை	தள்ளினார்கள்	வெளியே	-இன்	திராட்சத்தோட்டத்தின்
G2532	G2983	G0846	G1544	G1854	G3588	G0290

καὶ	ἀπέκτειναν.
மற்றும்	கொன்றார்கள்
G2532	G0615

> அவனைப் பிடித்துத் திராட்சைத்தோட்டத்திற்கு வெளியே தள்ளிக் கொலைசெய்தார்கள்.

40

ὅταν	οὖν	ἔλθῃ	ὁ	κύριος	τοῦ	ἀμπελῶνος,	τί
போது	ஆகவே	வருவான்	–	ஐயன்	-இன்	திராட்சத்தோட்டத்தின்	என்ன
G3752	G3767	G2064	G3588	G2962	G3588	G0290	G5101

ποιήσει	τοῖς	γεωργοῖς	ἐκείνοις?
செய்வான்	–	விவசாயிகளுக்கு	அந்த
G4160	G3588	G1092	G1565

> அப்படியிருக்க, திராட்சைத்தோட்டத்தின் எஜமான் வரும்போது, அந்தத் தோட்டக்காரர்களை என்ன செய்வான் என்று கேட்டார்.

41

λέγουσιν	αὐτῷ,	Κακοὺς	κακῶς	ἀπολέσει	αὐτούς,	καὶ	τὸν
சொல்கிறார்கள்	அவரிடம்	தீயவர்களை	தீயமாய்	அழிப்பார்	அவர்களை	மற்றும்	–
G3004	G0846	G2556	G2560	G0622	G0846	G2532	G3588

ἀμπελῶνα	ἐκδώσεται	ἄλλοις	γεωργοῖς,	οἵτινες	ἀποδώσουσιν
திராட்சத்தோட்டத்தை	கொடுப்பார்	வேறு	விவசாயிகளுக்கு	யார்	கொடுப்பார்கள்
G0290	G1554	G0243	G1092	G3748	G0591

αὐτῷ	τοὺς	καρποὺς	ἐν	τοῖς	καιροῖς	αὐτῶν.
அவருக்கு	–	கனிகளை	-இல்	–	காலங்களில்	அவைகளின்
G0846	G3588	G2590	G1722	G3588	G2540	G0846

> அதற்கு அவர்கள்: அந்தக் கொடியவர்களைக் கொடுமையாக அழித்து, ஏற்றக் காலங்களில் தனக்குக் கனிகளைக் கொடுக்கக்கூடிய வேறு தோட்டக்காரர்களிடத்தில் திராட்சைத்தோட்டத்தைக் குத்தகைக்குக் கொடுப்பான் என்றார்கள்.

42	Λέγει	αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	Οὐδέποτε	ἀνέγνωτε	ἐν
	சொல்கிறார்	அவர்களுக்கு	–	இயேசு	ஒருபோதும்-இல்லை	வாசித்தீர்களா	-இல்
	G3004	G0846	G3588	G2424	G3763	G0314	G1722

ταῖς	γραφαῖς,	Λίθον	ὃν	ἀπεδοκίμασαν	οἱ	οἰκοδομοῦντες,
–	வேதவாக்கியங்களில்	கல்லை	அதை	நிராகரித்தார்கள்	–	கட்டுகிறவர்கள்
G3588	G1124	G3037	G3739	G0593	G3588	G3618

οὗτος	ἐγενήθη	εἰς	κεφαλὴν	γωνίας;	παρὰ	Κυρίου	ἐγένετο
இது	ஆனது	-ஆக	தலை	மூலையின்	-இடமிருந்து	ஆண்டவருடைய	ஆனது
G3778	G1096	G1519	G2776	G1137	G3844	G2962	G1096

αὕτη,	καὶ	ἔστιν	θαυμαστὴ	ἐν	ὀφθαλμοῖς	ἡμῶν?
இது	மற்றும்	இருக்கிறது	ஆச்சரியமானது	-இல்	கண்களில்	நம்முடைய
G3778	G2532	G1510	G2298	G1722	G3788	G1473

> இயேசு அவர்களைப் பார்த்து: வீடுகட்டுகிறவர்கள் ஆகாதென்று தள்ளின கல்லே மூலைக்குத் தலைக்கல்லானது, அது கர்த்தராலே ஆனது, அது நம்முடைய கண்களுக்கு ஆச்சரியமாக இருக்கிறது என்று நீங்கள் வேதத்தில் ஒருபோதும் வாசிக்கவில்லையா?

43	διὰ	τοῦτο	λέγω	ὑμῖν,	ὅτι	ἀρθήσεται	ἀφ’
	ஆகவே	இதை	சொல்கிறேன்	உங்களுக்கு	என்று	எடுக்கப்படும்	-இலிருந்து
	G1223	G3778	G3004	G4771	G3754	G0142	G0575

ὑμῶν	ἡ	βασιλεία	τοῦ	Θεοῦ,	καὶ	δοθήσεται	ἔθνει
உங்களிடமிருந்து	–	ராஜ்யம்	-இன்	தேவன்	மற்றும்	கொடுக்கப்படும்	இனத்திற்கு
G4771	G3588	G0932	G3588	G2316	G2532	G1325	G1484

ποιοῦντι	τοὺς	καρποὺς	αὐτῆς.
செய்கிற	–	கனிகளை	அதனுடைய
G4160	G3588	G2590	G0846

> ஆகவே, தேவனுடைய ராஜ்யம் உங்களிடமிருந்து நீக்கப்பட்டு, அதற்கேற்ற கனிகளைத் தருகின்ற மக்களுக்குக் கொடுக்கப்படும்.

44	καὶ	ὁ	πεσὼν	ἐπὶ	τὸν	λίθον	τοῦτον,	συνθλασθήσεται;	ἐφ’
	மற்றும்	–	விழுகிறவன்	மேல்	–	கல்லை	இந்த	நொறுக்கப்படுவான்	மேல்
	G2532	G3588	G4098	G1909	G3588	G3037	G3778	G4917	G1909

ὃν	δ’	ἂν	πέσῃ,	λικμήσει	αὐτόν.
யார்மேல்	மற்றும்	என்றாலும்	விழும்	நொறுக்கும்	அவனை
G3739	G1161	G0302	G4098	G3039	G0846

> இந்தக் கல்லின்மேல் விழுகிறவன் நொறுங்கிப்போவான்; இது எவன்மேல் விழுமோ அவனை நசுக்கிப்போடும் என்று நான் உங்களுக்குச் சொல்லுகிறேன் என்றார்.

45	Καὶ	ἀκούσαντες	οἱ	ἀρχιερεῖς	καὶ	οἱ	Φαρισαῖοι	τὰς
	மற்றும்	கேட்டு	–	பிரதான-ஆசாரியர்கள்	மற்றும்	–	பரிசேயர்கள்	–
	G2532	G0191	G3588	G0749	G2532	G3588	G5330	G3588

παραβολὰς	αὐτοῦ,	ἔγνωσαν	ὅτι	περὶ	αὐτῶν	λέγει.
உவமைகளை	அவருடைய	அறிந்தார்கள்	என்று	குறித்து	அவர்களின்	சொல்கிறார்
G3850	G0846	G1097	G3754	G4012	G0846	G3004

> பிரதான ஆசாரியர்களும் பரிசேயர்களும் அவருடைய உவமைகளைக் கேட்டு, தங்களைக்குறித்துச் சொல்லுகிறார் என்று அறிந்து,

46	καὶ	ζητοῦντες	αὐτὸν	κρατῆσαι,	ἐφοβήθησαν	τοὺς	ὄχλους,	ἐπεὶ
	மற்றும்	தேடி	அவரை	பிடிக்க	பயந்தார்கள்	–	கூட்டங்களை	எனெனில்
	G2532	G2212	G0846	G2902	G5399	G3588	G3793	G1893

εἰς	προφήτην	αὐτὸν	εἶχον.
–ஆக	தீர்க்கதரிசியாக	அவரை	கொண்டிருந்தார்கள்
G1519	G4396	G0846	G2192

> அவரைப் பிடிக்க வகைதேடினார்கள்; ஆனாலும் மக்கள் அவரைத் தீர்க்கதரிசியென்று நினைத்தபடியினால் அவர்களுக்குப் பயந்திருந்தார்கள்.